**25. Maidnedalʼ. Surʼ pühä. Äipäiv. – Масленица. Великий пост. Пасха.**

**Примерный сценарий проведения занятия.**

Обучающиеся принимают участие в праздничных обрядах, связанных с масленицей, пасхой и другими весенними праздниками.

**Цель занятия**.

Получить представление о традициях празднования вепсской масленицы, пасхальных традициях. Научиться использовать в речи на вепсском языке адекватный ситуации речевой репертуар.

**Примерный речевой репертуар.**

Maidnedalin aigan vepsläižed ajaba korjas. – На Масленицу вепсы катаются в повозках.

Maidnedalin aigan vepsläižed paštaba kürzid. – На Масленицу вепсы пекут блины.

Maidnedalin aigan vepsläižed söba äjan kürzid, munaričad. – На Масленицу вепсы едят много блинов, яичницу.

Hüvä murz’ain! Ura! – Хороша молодица! Ура!

Prosti mindai! – Прости меня!

Prostigat mindai! – Простите меня!

Surʼ pühä. – Великий пост.

Äipäiv. – Пасха.

Äipäivänke! – С Пасхой!

Äipäivän vepsläižed čibuba čibul. – На Пасху вепсы качаются на качелях.

Äipäivän vepsläižed mujutaba munid. – На Пасху вепсы красят яйца.

Äipäivän vepsläižed mäneba pühäkodihe. – На Пасху вепсы ходят в церковь.

Tule ozakahaks! – Будь счастливым!

**Аудирование.**

Рассказ преподавателя о традициях празднования вепсской масленицы, пасхальных традициях.

**Чтение.**

Подписи к рисункам и фотографиям.

**Говорение (образцы монолога).**

Рассказ о традициях празднования Пасхи: Äipäivän vepsläižed mäneba pühäkodihe, mujutaba munad, čibuba čibul. – На Пасху вепсы ходят в церковь, красят яйца, качаются на качелях.

**Говорение (образцы диалога).**

1.

– Midä vepsläižed tegeba Maidnedalin aigan?

– Hö paštaba kürzid.

*– Что вепсы делают на Масленицу?*

*– Они пекут блины.*

2.

– Midä vepsläižed tegeba Äipäivän?

– Hö mäneba pühäkodihe.

*– Что вепсы делают на Пасху?*

*– Они ходят в церковь.*

**Письмо.**

Подписи к рисункам и фотографиям на вепсском языке.

**Фонетика.**

Ударение и сочетания согласных в сложных словах.

**Грамматика.**

Повествовательное предложение: Äipäivän vepsläižed mäneba pühäkodihe, mujutaba munid, čibuba čibul. – На Пасху вепсы ходят в церковь, красят яйца, качаются на качелях. Вопросительное предложение: Midä vepsläižed tegeba Äipäivän? – Что вепсы делают на Пасху? Спряжение глаголов в 3 л. мн. ч., презенс, индикатив, утвердительные и отрицательные формы: hö čibuba, hö mujutaba munid, hö mäneba, hö ei čibukoi, hö ei mujutagoi munid, hö ei mängoi.

**Лексика.**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Maidnedalʼ | [Майд-недаль] | Масленица (букв. «молочная неделя») |
| korj | [корьй] | летние сани |
| kürzad | [кюрзад] | блины |
| munarič | [мунарич] | яичница |
| jämägi | [я-мяги] | ледяная горка |
| Surʼ pühä | [Сурь пюхя] | Великий пост |
| Birbincpühäpäiv | [Бирбинц-пюхя-пяйв] | Вербное воскресенье |
| birbincvic | [бирбинц-виц] | ветка вербы |
| Surnellänzʼpäiv | [Сур-неллянзь-пяйв] | Великий Четверг |
| Äipäiv | [Яй-пяйв] | Пасха |
| varjoita päiväine | [варьёйта пяйвяйне] | караулить солнышко |
| ristan rahvaz | [ристан рахваз] | крестовый народ |
| čibuda čibul | [чибуда чибул] | качаться на качелях |
| mujutada munid | [муютада муныд] | красить яйца |
| kataida munid | [катайда муныд] | скатывать яйца (игра) |

**Культура и традиции.**

Maidnedalʼ, Масленица. Обильное угощение на Масленицу: пряженые в масле пироги (pirgad), блины, колобы, калитки, яичница. Запрет на мытье стола в течение всей масленичной недели, оставление крошек на столе (чтобы обеспечить сытую жизнь на весь год). Запрет на подметание пола в период празднования Масленицы (чтобы не вымести богатство и счастье). Масленичные катания на лошадях и с гор. Катание «на длинный лен» с гор в первый понедельник поста: «Какой длины след от полозьев, такой длины лен!» Хождение женщин и девушек на горы и пение там протяжных песен «на долгий лен»: «Росынька», «Мальчишка чернобровый», «Распривольный». Обычай послесвадебного гощения молодоженов у тещи (marghuze). Тещино угощение для зятя – пряженые пироги pirgad. Публичные смотрины новобрачных в последнее воскресенье масленичной недели в форме катания молодых на лошадях под хвалебные возгласы односельчан: ”Hüvä murz’ain! Ura!” – «Хороша молодица! Ура!». Иная форма смотрин – шествование держащихся под руки супружеских пар вдоль улицы, по обеим сторонам которой выстраивался народ, демонстрация сорок молодухами. Обряд взаимного прощения грехов и обид в последнее воскресенье Масленицы, имеющий религиозно-очистительный смысл: приступить к посту с чистой душой, сосредоточиться на духовной жизни и радостно встретить Пасху. Отсутствие свидетельств о разжигании костров у вепсов на Масленицу – традиции, которая характерна для русского населения.

Surʼ pühä. Великий пост. Семь недель поста от Масленицы до Пасхи. Воздержание от половых отношений, увеселений, развлечений. Запрет на употребление мясной и молочной пищи, яиц. Употребление рыбы только во время больших праздников, приходящихся на пост (Благовещенье, Вербное воскресенье и др.).

Вербное воскресенье, Birbinсpühäpäiv. Традиция ходить в лес за вербой в Вербное воскресенье, освещение вербы в церкви. «Стегание» ветками освященной вербы детей со словами: ”Tule ozakahaks!” – «Будь счастливым!»

Великий Четверг. Обряды очистительного, обережного и имитативного характера, приуроченные к Великому Четвергу. Обегание дома с коровьими колокольчиками, подрезание хвостов животным и курам. Воровство овечьей шерсти и навоза у соседей с целью перенесения приплода скота в свой дом. Уборка изб. Мытье в бане или в печи. Хождение девушек в Великий Четверг в лес для выкрикивания трех просьб к хозяину леса (последняя просьба всегда была о замужестве). Связь Великого Четверга с начальной точкой отсчета для обучения чему-либо, имитация в Великий Четверг различных действий, которым хотели научиться («молотьба цепами», «вышивание», «чтение», «пение»). Приобретение бытовыми предметами, изготовленными в Великий Четверг, магической силы. Заготовка в лесу до восхода солнца можжевельника, изготовление мутовки, помела.

Äipäiv (букв. «Великий день») – Пасха или Светлое Христово Воскресение. Празднование Пасхи у вепсов по общепринятым православным канонам с торжественными богослужениями, крестными ходами духовенства с пением гимнов, прославляющих Христа, молебнами в домах и т.п. Обычай varjoita päiväine («караулить солнышко») на восходе солнца Светлого Христова Воскресения у северных вепсов. Хождение молодежи на церковную колокольню звонить в колокола. Крестные ходы духовенства по домам сельских жителей с праздничными поздравлениями и служением молебнов, освящение зерна, приготовленного для посева. Крашеные пасхальные яйца, обладающие разнообразными магическими свойствами, хранение яиц у икон в красном углу в течение года, использование пасхальных яиц в обрядах первого выгона скота и сева, раздаривание яиц родственникам, соседям, нищим. Обычай, по которому теща дарила прибывшему к ней зятю-молодожену 100 яиц, а он преподносил ей ответное вознаграждение – материю, платье, пару, кофту или ботинки. Яйца как предмет пасхальных игр, в которых участвовали мужчины, скатывание яиц по специальному деревянному лотку (цель – сбить своим яйцом лежащее на половице яйцо другого участника). Подвесные качели под названием čibud на улице или в закрытом помещении – в сарае, гумне. Поминовение умерших родственников на Пасху. Общий поминальный день – вторник на Фоминой неделе, носивший название Radonic (Радоница), kollijan äipäi (Пасха мертвых), roditelänpaska (родительская Пасха). Поминальное блюдо – масляные блины с толокном, обязательное приглашение предков в гости при поминании (обмахивали могилу новым платочком, а затем махали им в сторону дома). Канун Пасхи и Светлое Христово Воскресение – время совершения охранительных действий от вредоносных сил на земле, обряды защиты от змей (в канун Пасхи, когда пироги были накатаны, прятали скалки, чтобы летом не увидеть змей).

**Методические рекомендации.**

Использовать рабочую тетрадь «Вепсы», а также Интернет-сайт поддержки курса. Инсценировать обряды масленичной и пасхальной недели.

**Самостоятельная работа.**

Обучающиеся раскрашивают пасхальные яйца в «вепсском» стиле, проводят презентацию своей работы.